



Minnesota Population Center  
University of Minnesota

### Notice to all users:

This document was scanned and processed at the University of Minnesota's [Minnesota Population Center](#). The document is part of the Center's [IPUMS International](#) project initiative (NSF SBR-9907416) to preserve and disseminate census microdata and metadata, including enumeration forms, instructions, codebooks, and similar documentation. Most of these materials were scanned from the archives of the [United Nations Statistics Division](#). We are grateful to the Statistical Division for permission to construct an electronic archive of this invaluable collection. For more information on the Center or the IPUMS International projects, please click on the highlighted names above.

This document was scanned using a [Fujitsu M4097D scanner](#) at 400 dpi in 1-bit mode. The documentation was processed through either Adobe's [Acrobat Capture 3.0](#) or ParaVision/[XMLCities PageGenie Pro 4.0](#) software, and then edited with Adobe's [Acrobat 4.05](#) software to create this PDF document. Roman script documents were processed using Acrobat Capture's or PageGenie Pro's optical character recognition filters to extract as much electronic text from the pages as possible, but no attempt has been made to check the resulting document's spelling or grammar. You may perform text searches on these documents, but due to limitations in character recognition technology and the quality of the individual documents, be aware that some words or phrases may not show up in the search even if they appear to be in the document.

All of the documents have thumbnail views and bookmarks embedded in them to aid the user in finding specific pages as quickly as possible (these are visible from the tabs in the left column of this document). Each document is stored in a PDF "Searchable Image (Exact)" format, which preserves the original scan quality while embedding electronic text (if available) behind the scanned image. The PDF file's security settings allow the user to print and select text; however, neither IPUMS International nor the Minnesota Population Center accept responsibility for any modifications made to these documents. The usual disclaimers apply.

If you have any questions about this document or the IPUMS International enumeration form project, please contact us by e-mail at [mpc@pop.umn.edu](mailto:mpc@pop.umn.edu).



recd from  
Mr. A. Ndirakobuca  
04/05/1991  
D. Volker

# REPUBLIQUE RWANDAISE

## COMMISSION NATIONALE DE RECENSEMENT SERVICE NATIONAL DE RECENSEMENT

B.P. 46 - KIGALI

TEL. 7 4928

# RECENSEMENT GENERAL DE LA POPULATION ET DE L'HABITAT

16-30 Août 1991

### Caractère Légal - Obligatoire - Confidentiel

- Le recensement général de la population et de l'habitat est institué par l'arrête présidentiel n° 36/10 du 14.01.1991
- Toute personne physique ou morale a l'obligation de se faire recenser en accueillant l'agent recenseur et en lui fournissant des réponses sincères.
- Les données recueillies par ce questionnaire sont strictement confidentielles d'après l'article 4 du décret-loi n° 18/77 du 26.07.1977 portant organisation des activités statistiques.

## Feuille de ménage

### I. IDENTIFICATION

1. PREFECTURE ..... ☐
2. COMMUNE ..... ☐
3. SECTEUR ..... ☐
4. DISTRICT DE RECENSEMENT ..... ☐
5. CELLULE ..... ☐
6. N° DE STRUCTURE (HABITATION) ..... ☐
7. N° DU MENAGE ..... ☐
8. TYPE DE MENAGE                      1. Ordinaire                      2. Collectif
- Si collectif, le type d'établissement est ..... ☐
9. NOMBRE DE QUESTIONNAIRES ..... ☐
10. N° DU QUESTIONNAIRE ..... ☐

### II. TABLEAU RECAPITULATIF

SEXE	RESIDENTS			VISITEURS
	PRESENTS	ABSENTS	TOTAL	
Masculin				
Féminin				
Total				

Date de la collecte .....

Date de contrôle .....

Nom de l'agent recenseur .....

Nom du contrôleur .....

Signature .....

Signature .....

# IV. LES CARACTERISTIQUES DE L'HABITAT

( si le ménage est ordinaire )

H1_ <u>STRUCTURE DE L'HABITATION</u>	
1. Maison isolée (un seul ménage)	4. Concession (habité par plusieurs ménages)
2. Maison à plusieurs ménages	5. Groupe de maisons (habité par un seul ménage)
3. Immeuble à appartements (étages)	6. Autres
H2_ <u>NOMBRE DE PIECES</u>	
La maison a combien de pièces utiles ? <span style="border: 1px solid black; padding: 0 5px;">  </span> <span style="border: 1px solid black; padding: 0 5px;">  </span> <span style="border: 1px solid black; padding: 0 5px;">  </span>	
H3_ <u>MURS</u> : En quoi les murs sont construits ?	
1. Briques cuites	6. Pisé-bois cimenté
2. Pierres	7. Pisé-bois
3. Blocs-ciment	8. Planches
4. Briques adobes	9. Autres
5. Briques adobes cimentées	
H4_ <u>TOITS</u> : La toiture est faite en quoi ?	
1. Tôles	4. Chaume / Herbes
2. Tuiles	5. Autres
3. Béton	
H5_ <u>SOL</u> : Le sol est fait en quoi ?	
1. Cimenté	4. Terre
2. Carreaux	5. Autres
3. Briques / Pierres	
H6_ <u>MODE D'ECLAIRAGE</u> : Quel est le mode d'éclairage utilisé ?	
1. Electricité	4. Bougie
2. Lampe à pétrole	5. Bois
3. Lampion à pétrole	6. Autres
H7_ <u>MODE D'APPROVISIONNEMENT EN EAU</u> : D'où provient l'eau utilisé par le ménage ?	
1. Robinet dans le ménage	5. Sources non-amenagées
2. Achat à un robinet	6. Marigot / Rivière
3. Barre fontaine	7. Autres
4. Sources amenagées	
H8_ <u>ENERGIE DE CUISINE</u> : D'où provient l'énergie de cuisine utilisé dans le ménage ?	
1. Electricité	5. Bois
2. Gaz	6. Paille
3. Pétrole	7. Autres
4. Charbon	
H9_ <u>TYPE D'AISSANCE</u> : Quel type d'aisance utilisé par le ménage ?	
1. WC à chasse basse	4. Chez un voisin
2. Latrine individuelle	5. Nature
3. Latrine collective	6. Autres
H10_ <u>STATUT D'OCCUPATION</u> : Quel est le statut d'occupation de votre maison ?	
1. Propriétaire	4. Locataire
2. Logement par l'employeur	5. Autre
3. Logement gratuit	
H11_ <u>POSSESSION D'UN POSTE RADIO</u> : Etes-vous en possession d'un poste radio ?	
1. Oui	2. Non

OBSERVATIONS de l'Agent Recenseur

OBSERVATIONS du Contrôleur

### III. LES CARACTERISTIQUES INDIVIDUELLES

TOUTE LA POPULATION

TOUTE LA POPULATION											POPULATION DE 6ANS ET PLUS (nés avant août 1985)					POPULATION DE 10ANS ET PLUS (née avant août 1981)					POPULATION DE 12ANS ET PLUS	FEMMES DE 12ANS ET PLUS (nées avant août 1979)																																																																																																																																																																																																																																																																																													
NOM ET PRENOM	LIEN DE PARENTE	STATUT DE RESIDENCE	SEXE	DATE DE NAISSANCE	AGE	LIEU DE NAISSANCE	DUREE RESIDENCE	LIEU DE RESIDENCE ANTERIEURE	NATIO- NALITE	RELIGION	HANDICAP	SURVIE DES PARENTS		ALPHA- BETISATION	Niveau d'instruction			Activité économique			ETAT MATRIMONIAL	ENFANTS NES VIVANTS		ENFANTS EN VIE		Naissances et décès des 12 derniers mois																																																																																																																																																																																																																																																																																									
												PERE	MERE		LANGUE ETRANGERE PARLEE	DERNIERE CLASSE SUIVIE	TYPE D' INSTRUCTION	DIPLO- ME OBTENU	SITUATION DANS L' ACTIVITE	Actifs occupés ou chômeurs			M	F	M	F	M F		M F																																																																																																																																																																																																																																																																																						
																				EMPLOI EXERCE		STATUT DANS L'EMPLOI					BRANCHE D' ACTIVITE	M	F	M	F																																																																																																																																																																																																																																																																																				
Pour les résidents, inscrivez : - le chef de ménage dans cet ordre. CM = Chef de Ménage - les enfants non mariés du CM dont les mères ne font plus partie du ménage - l'épouse et ses enfants non mariés - tous les autres enfants non mariés qui vivent dans le ménage en commençant par le plus jeune. - les enfants mariés du CM suivis de leurs conjoints et leurs enfants - tout autre parent du CM ou de son conjoint. Inscrivez en dernier lieu.											Quel est le lien de parenté de ..... avec le chef de ménage? Encercliez le numéro devant les lettres correspondant au lien de parenté suivant les abréviations du bas de la page.											Encercliez le numéro devant les lettres correspondant au statut : 1 RP (Résident présent) 2 RA (Résident Absent) 3 VIS (Visiteur)											Encercliez le numéro devant la lettre correspondante au sexe : 1 M (Masculin) 2 F (Féminin)											Quel est la date de naissance de ..... ? Inscrivez le mois en chiffres et l'année de naissance. Séparez le mois et l'année par une barre.											Inscrivez l'âge déclaré ou estimé en années réelles si la date de naissance est inconnue											Où est né(e) ..... ? Si c'est au Rwanda; inscrivez la commune. Si c'est à l'étranger, inscrivez le pays.											Depuis combien de temps habitez-vous dans cette commune? (en année)											Dans quel commune habitez-vous avant de vous installer ici?											Quelle est la nationalité de ..... ?											Quelle est la religion de ..... ? Encercliez le numéro devant les lettres correspondant à la religion déclarée, suivant les abréviations du bas de la page.											Quel est le type d'infirmité de ..... ? Encercliez le numéro correspondant à la réponse suivant les abréviations du bas de la page.											Est-ce que le père de ..... est vivant? Encercliez le numéro correspondant à la réponse. 1 OUI 2 NON 3 Ne sait pas											Est-ce que la mère de ..... est vivante? Encercliez le numéro correspondant à la réponse. 1 OUI 2 NON 3 Ne sait pas											Est-ce que ..... sait lire et écrire? Encercliez le numéro correspondant à la réponse. 1 Oui 2 Non 3 Lit seulement											A part sa langue maternelle, quelles sont les langues que ..... parle. Encercliez les numéros correspondants aux réponses. Est-ce que ..... a été à l'école? Si non, inscrivez NON en P18 et tirez un trait dans P19 et P20. Si oui, quelle est la dernière classe que ..... a suivie?											Quel est le type d'enseignement que ..... a suivi? Si ..... a été au secondaire, ajoutez la section suivie et s'il a été au supérieur, ajoutez la faculté.											Quel est le diplôme le plus élevé que ..... a obtenu?											Durant la semaine du ..... au ..... que faisait le ..... la plupart du temps? Encercliez le numéro devant les lettres correspondant à la réponse donnée suivant les abréviations du bas de la page.											Quel est l'emploi actuel de ..... ? Inscrivez en clair ce que fait actuellement la personne concernée.											Quel est le statut de ..... dans cet emploi? Encercliez le numéro devant les lettres correspondant à la réponse donnée suivant les abréviations du bas de la page.											Dans quel branche d'activité est-il(e) employé(e)? Inscrivez en clair ce que fait ou faisait l'entreprise ou la société dans laquelle travaille ou travaillait la personne concernée.											Quel est l'état matrimonial de ..... ? Encercliez le numéro devant les lettres correspondant à la réponse donnée suivant les abréviations du bas de la page.											Combien ..... a-t-elle eu d'enfants nés vivants? Inscrivez le nombre de garçons en P26 et le nombre de filles en P27											De tous les garçons nés vivants de ..... combien sont-ils encore en vie?											De toutes les filles nées vivantes de ..... combien sont-elles encore en vie?											Est-ce que ..... a eu un ou des enfant(s) vivants entre le 1/8/50 et le 31/7/51? Inscrivez le nombre de ces enfants en P30 et P31. Si il n'y en a pas, laissez vide.											Y aurait-il des enfants de ..... décédés entre le 1/8/50 et le 31/7/51 avant d'avoir atteint l'âge de 15 ans? Inscrivez le nombre de ces enfants en P32 et P33. Si il n'y en a pas, laissez vide.										
P2	P3	P4	P5	P6	P7	P8	P9	P10	P11	P12	P13	P14	P15	P16	P17	P18	P19	P20	P21	P22	P23	P24	P25	P26	P27	P28	P29	P30	P31	P32	P33																																																																																																																																																																																																																																																																																				
	1. CM 5. PAR 2. EP 6. PF 3. ENF 7. BFS 4. AP 8. SLP	1. RP 2. RA 3. VIS	1. M 2. F							1. CATH 5. TRAD 2. PRO 6. AUT 2. PAR 6. AUC 3. ADV 7. SANS 3. SM 4. MUS 4. AB	1. AM 5. MD 2. PAR 6. AUC	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2. NON 2. NON 2. NON 3. NSP 3. NSP 3. LS	1. OUI 1. OUI 1. OUI 2																																																																																																																																																																																																																																		

ABREVIATIONS A UTILISER